

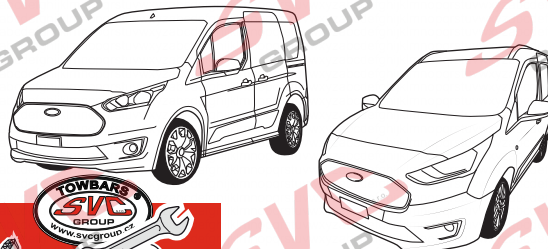
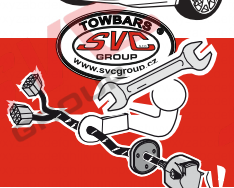
**Ford Tourneo Connect 07/2018 >> 04/2022**  
**Ford Transit Connect 07/2018 >> 04/2022**



**Originální přípojky**  
**Original connections**  
**Originálne spojenia**  
**SVC GROUP s.r.o.**  
**[technik@svcgroupp.cz](mailto:technik@svcgroupp.cz)**

**FR-123-D8**

**+ 421 491421021**



**CZ -** Dodávané výrobky firmou **SVC GROUP s.r.o.** plně již více jak 25 let spolupracuje s výrobcem **ECS**. **SVC GROUP** upravuje tyto výrobky, dle okamžitých změn navazujících na úpravy elektroniky a programů vozidel. Tato programy do jednotek nahraujeme při odeslání zboží odběratelům, aby měli vždy aktuální verzi. Na základě ověřování výrobku, upravujeme jak návody, informace, tak montážní časy aby odpovídali realitě. Dodávané výrobky mohou mít stejná katalogová čísla, ale mohou být upravené.

**Výrobek plně garantuje záruku na vozidlo po montáži výrobku**

**SK-** Spoločnosť **SVC GROUP s.r.o.** spolupracuje s výrobcem **ECS** už viac ako 25 rokov. **SVC GROUP** upravuje tieto produkty podľa aktuálnych zmien súvisiacich s úpravami elektroniky a programov vozidiel. Tieto programy nahraujeme do jednotiek pri odosielaní tovaru zákazníkom, aby mali vždy najnovšiu verziu. Na základe overenia produktov upravujeme pokyny aj montážne časy tak, aby odrážali skutočnosť. Dodávané produkty môžu mať rovnaké katalogové čísla, ale môžu byť upravené.

**Produkt plne zaručuje záruku na vozidlo po inštalácii.**

**GB-** Products supplied by **SVC GROUP s.r.o.** have been working with the manufacturer **ECS** for more than 25 years. **SVC GROUP** modifies these products according to immediate changes related to modifications of electronics and programs in vehicles. We upload these programs to the units when sending goods to customers so that they always have the latest version. Based on product verification, we modify both the instructions and assembly times to reflect reality. The products supplied may have the same catalog numbers, but they may be modified. The product fully guarantees the vehicle warranty after installation.

**7 -** Pinové přípojky jsou určeny pro malé nebrzděné přívěsy do 750 kg. Nejde použít s nosičem kol

**13 -** Pinové přípojky jsou určeny pro všechny modifikace propojení, tedy jak pro malé přívěsy od 750 kg tak brzděné přívěsy. Tak pro nosiče kol. Tyto přípojky jsou v základní verzi vybavené 8 vodiči, další funkce převážně pro karavan jsou dodávány jako rozšiřující sada. Od roku 2022 se dodávají i s jednou přidavnou funkcí a to buď stále napětí +30, nebo spínané +15

**PDC -** Vypínač pro vypnutí čouvacích radarů a kamer na je a není ve výbavě, dle požadavku výrobce vozu. 98% vozidel má manuální vypínač na palubní desce.

Výrobci vozidel již pochopili nebezpečnost automatického vypínání PDC - od roku 2024 výrobci vozidel toto vypínání hromadně zakazují.

**Diagnostic Kódování -** Od roku 2024 někteří výrobci vozidel na základě výmluvy na kybernetickou hrozbu, uzavřeli řídicí jednotky pro autoservisy, bohužel je jako třeba u VW Group, neumí naprogramovat, ani oficiální servisy. Bohužel dopředu nikdo neví jaká elektronika je ve voze. To může případně komplikovat montáž výrobku. Od 6/2024 zavádíme nové alternativy abychom tuto nenažranost koncernu sváděná na ochranu obešli. Proto jsou nabízeny i jiné alternativy.

**7 -** Pinové konektory sú určené pre malé nebrzdené privesy do 750 kg. Nie je možné ich používať s nosičmi bicyklov.

**13 -** Pinové konektory sú určené pre všetky modifikácie pripojenia, t. j. pre malé privesy od 750 kg aj pre brzdené privesy. To platí aj pre nosiče bicyklov. Tieto konektory sú v základnej verzii vybavené 8 vodičmi, s dodatočnými funkciami hlavne pre karavany dodávané ako rozširujúca sada. Od roku 2022 budú dodávané aj s jednou dodatočnou funkciou, buď s konštantným napätím +30 alebo prepínateľným +15. PDC – Spínač na vypnutie čuvacích radarov a kamier je alebo nie je súčasťou dodávky, v závislosti od požiadaviek výrobcu automobilu. 98 % vozidiel má manuálny spínač na palubnej doske. Výrobcovia vozidiel už pochopili nebezpečenstvo automatického vypínania

**PDC -** od roku 2024 výrobcovia vozidiel hromadne zakážu toto vypínanie.

**Diagnostic kódovanie -** Od roku 2024 niektorí výrobcovia vozidiel s odvolaním sa na kybernetické hrozby uzavreli riadiace jednotky pre servisné strediská automobilov. Bohužiaľ, ako je to v prípade koncernu VW, ani oficiálne servisné strediská nie sú schopné ich naprogramovať. Bohužiaľ, nikto vopred nevie, aká elektronika je v aute. To môže skomplikovať inštaláciu produktu. Od 6/2024 zavádzame nové alternatívy, aby sme obišli túto chamtivosť korporácie, ktorá sa maskuje ako ochrana. Preto ponúkame aj iné alternatívy.

**7 -** Pin connectors are designed for small unbraked trailers up to 750 kg. Cannot be used with bike racks

**13 -** Pin connectors are designed for all connection modifications, i.e. both small trailers from 750 kg and braked trailers. This also applies to bike racks. These connectors are equipped with 8 wires in the basic version, with additional functions mainly for caravans supplied as an extension kit. From 2022, they will also be supplied with one additional function, either a constant voltage of +30 or a switched +15.

**PDC -** Switch for turning off reversing radars and cameras is or is not included, depending on the car manufacturer's requirements. 98% of vehicles have a manual switch on the dashboard. Vehicle manufacturers have already understood the danger of automatic PDC shutdown - from 2024, vehicle manufacturers will ban this shutdown en masse.

**Diagnostic Coding -** Since 2024, some vehicle manufacturers, citing cyber threats, have closed control units for car repair shops. Unfortunately, as is the case with the VW Group, even official service centers are unable to program them. Unfortunately, no one knows in advance what electronics are in the car. This can complicate the installation of the product. From June 2024, we are introducing new alternatives to circumvent this greed of the concern, which is justified as protection. Therefore, other alternatives are also offered.



5-10 min



PDF



**CZ -** Aktuální návod je umístěný na našem webu v kartě výrobku.

Odkaz na tento návod naleznete na daňovém dokladu- faktura k výrobku.

Nebo zadejte do našeho vyhledávače katalogové číslo

**SK -** Aktuálne pokyny sú k dispozícii na našej webovej stránke v záložke

produkty. Odkaz na tieto pokyny nájdete na daňovom doklade

- faktúre za produkt.

Alternatívne môžete zadať katalogové číslo do nášho vyhľadávača.

**EN -** The current instructions are available on our website in the product tab.

You will find a link to these instructions on the tax document- the product invoice.

Alternatively, enter the catalog number in our search engine.

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

DK

FI

GR

NO

PL

Einzelteilliste

Liste de pieces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

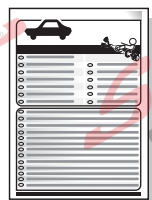
Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

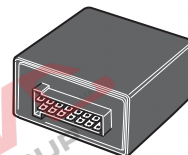
Lista części



C



U1



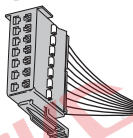
M

J

U2

\* OPTION  
+30/+15

M



B



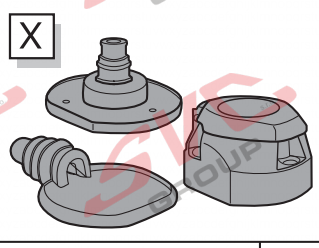
X

Y

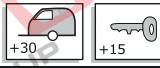
Q



5x



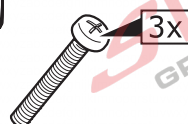
X

\* Optional:  
Additional Power Supply

SP-133-ZZ



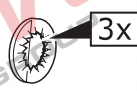
SP-448-ZZ



3x



3x



3x



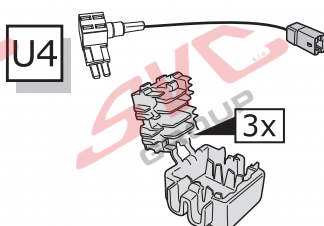
1x

20 Amp.  
minifuse

1x

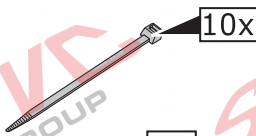


1x

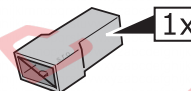
20 Amp.  
mikr II

U4

U3



10x



1x



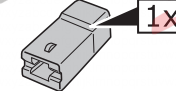
1x



1x



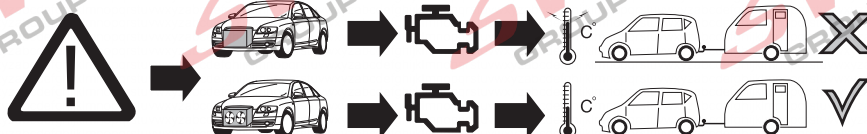
1x



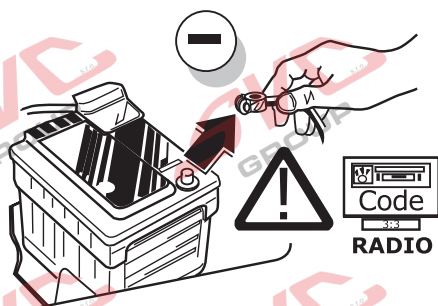
1x

|    | BK      | BN      | BU        | GY     | GN      | WH        | YE        | OG           | PE        | PI              | RD       | NL              | BG     | LG              |
|----|---------|---------|-----------|--------|---------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------------|----------|-----------------|--------|-----------------|
| DE | Schwarz | Braun   | Blau      | Grau   | Grün    | Weiß      | Gelb      | Orange       | Violett   | Rosa            | Rot      | Naturfarben     | Beige  | Hellgrün        |
| FR | Noir    | Marron  | Bleu      | Gris   | Vert    | Blanc     | Jaune     | Orange       | Violet    | Rose            | Rouge    | Nature          | Beige  | Vert Clair      |
| NL | Zwart   | Bruin   | Blauw     | Grijs  | Groen   | Wit       | Geel      | Oranje       | Paars     | Roze            | Rood     | Naturel         | Beige  | Licht Groen     |
| GB | Black   | Brown   | Blue      | Grey   | Green   | White     | Yellow    | Orange       | Purple    | Pink            | Red      | Natural colour  | Beige  | Light Green     |
| ES | Negro   | Marrón  | Azul      | Gris   | Verde   | Blanco    | Amarillo  | Naranja      | Morado    | Rosa            | Rojo     | Color natural   | Beige  | Verde Claro     |
| IT | Nero    | Marrone | Blu       | Grigio | Verde   | Bianco    | Giallo    | Arancione    | Viola     | Rosa            | Rosso    | Colori naturali | Beige  | Verde Chiaro    |
| SE | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grön    | Vit       | Gul       | Orange       | Lila      | Rosa            | Röd      | Naturfärger     | Beige  | Ljusgrön        |
| CZ | Černá   | Hnědá   | Modrá     | Šedá   | Zelená  | Bílá      | Žlutá     | Oranžová     | Fialová   | Růžová          | Červená  | Přírodní        | Béžový | světle zelená   |
| DK | Sort    | Brun    | Blå       | Grå    | Grøn    | Hvid      | Gul       | Orange       | Lilla     | Pink            | Rød      | Naturfarvet     | Beige  | lysegrøn        |
| FI | Musta   | Ruskea  | Sininen   | Harmaa | Vihreä  | Valkoinen | Keltainen | Oranssi      | Purppura  | Vaaleanpunainen | Punainen | Luonnonväri     | Beige  | vaaleanvihreä   |
| GR | Μαύο    | Καφέ    | Μπλε      | Γκρι   | Πράσινο | Λευκό     | Κίτρινο   | Πορτοκαλί    | Μοβ       | Ροζ             | Κόκκινο  | Φυσικά χρώματα  | μπεζ   | ανοιχτό πράσινο |
| NO | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grønn   | Hvit      | Gul       | Oransje      | Lilla     | Rosa            | Rød      | Naturfarger     | Beige  | lysegrønn       |
| PL | Czarny  | Brązowy | Niebieski | Szary  | Zielony | Biały     | Żółty     | Pomarańczowy | Purpurowy | Różowy          | Czerwony | Barwy           | beżowy | jasnozielony    |

Ford Focus IV 5-door / 5-Türer 07/2018 >>, Ford Focus IV 5-door / 5-Türer Active 12/2018 >>  
 Ford Focus IV Estate / Stationwagon 10/2018 >>, Ford Focus IV Estate / Stationwagon Active 12/2018 >>  
 Ford Puma 08/2019 ->>, Ford Puma 06/2024->>, Ford Kuga III / Ford Kuga III PHEV 02/2020 >>,  
 Ford Mustang Mach-e 02/2021 >>, Ford Tourneo Connect 07/2018 >> 04/2022, Ford Transit Connect 07/2018 >> 04/2022  
 Ford Tourneo Courier IV V769 01/2024 >>, Ford Transit Courier IV V769 01/2024 >>



Při dodatečné montáži přívěsného zařízení může být nutné zvýšit chladicí výkon vozidla!  
 Dodržujte pokyny výrobce!



Aby se zabránilo poruchám a poškození elektrického systému vozidla, musí být před zahájením práce odpojen zemnicí svěrka od baterie vozidla! Pokud baterie není odpojena, může dojít při práci na připojení datové sběrnice CAN k poškození jak modulu přívěsu, tak řídicí jednotky elektrického systému vozidla! Při odpojování a připojování baterie vozidla dodržujte pokyny výrobce!

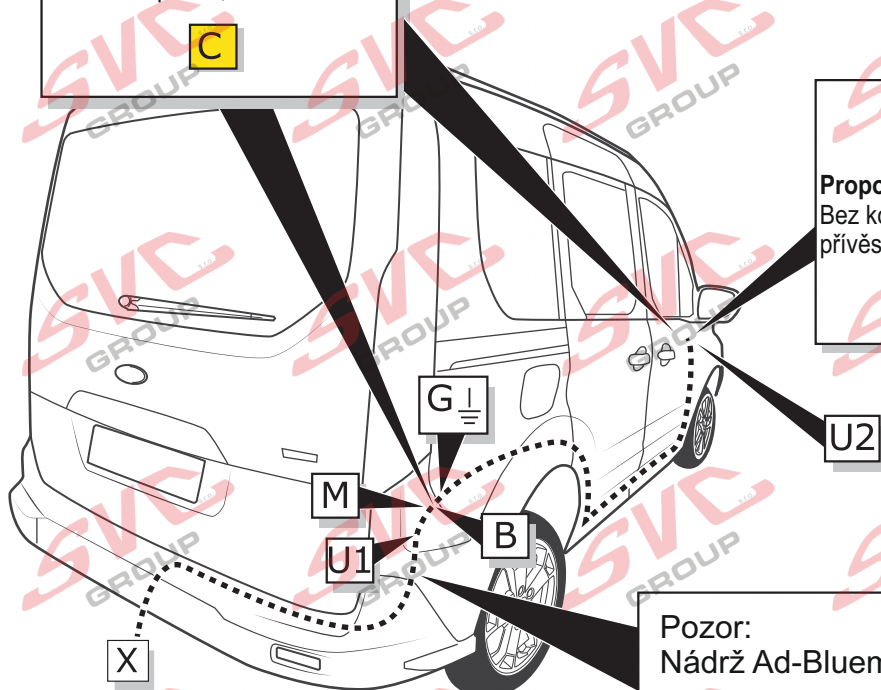
# ROUTING

Ford Tourneo Connect 07/2018 >> 04/2022  
Ford Transit Connect 07/2018 >> 04/2022

! **Propojení vozidel s přípravou**  
Připravený konektor pro tažné  
zařízení - přívěs, nosič.



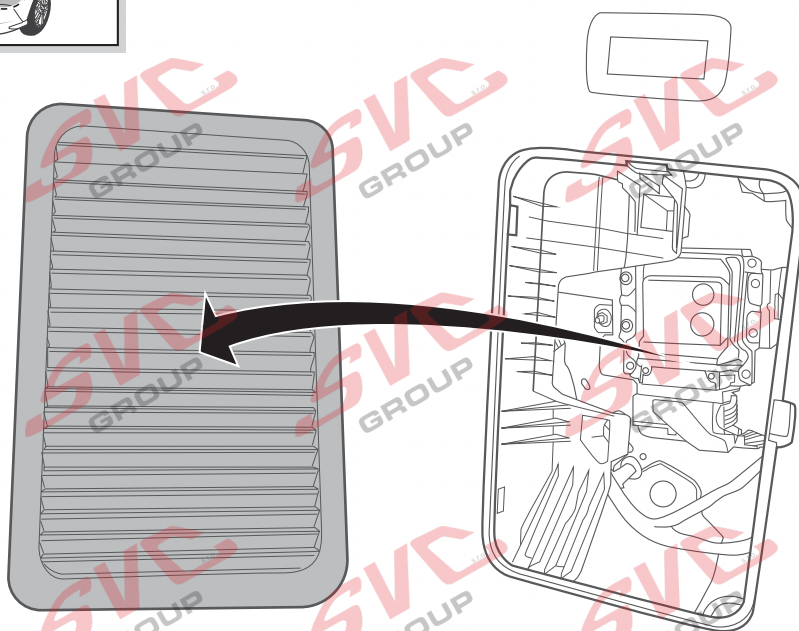
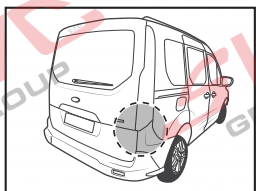
! **Propojení vozidel bez přípravy**  
Bez konektoru pro tažné zařízení  
přívěs.

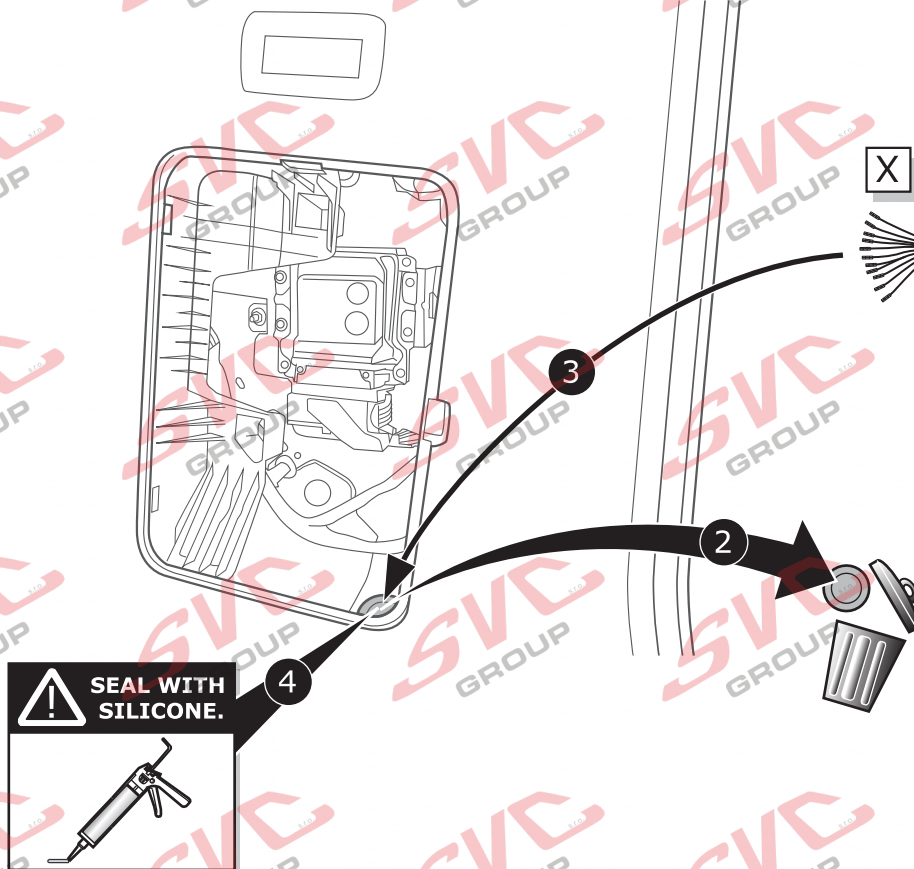
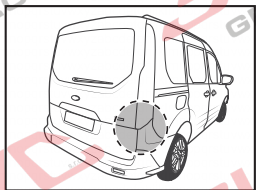


Pozor:  
Nádrž Ad-Bluemůže zakrývat průchodku!

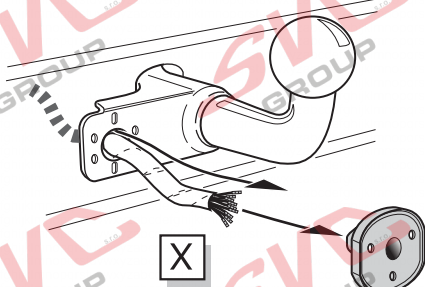


2

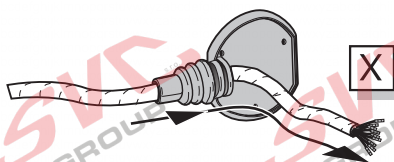




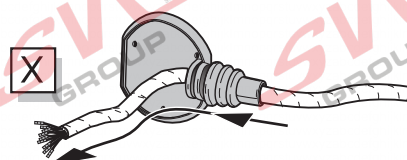
Option 1



Option 2



Option 3



## INFO

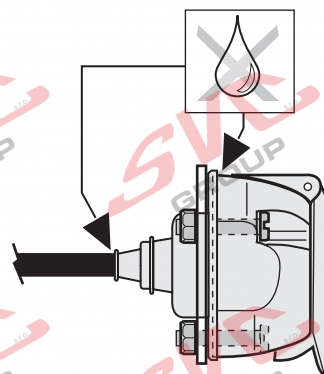
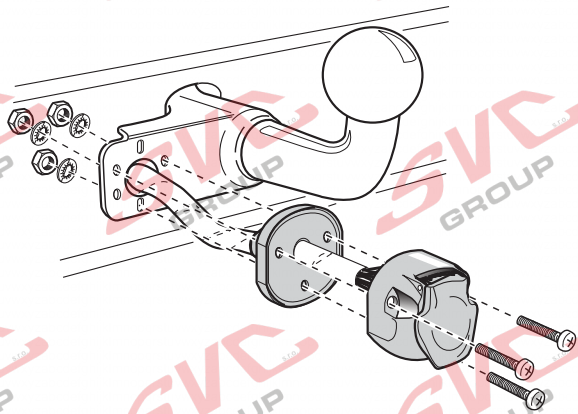
- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo



Page 22

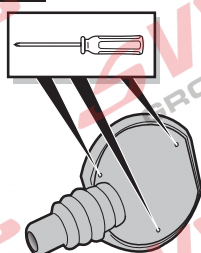
**B**

Option 1

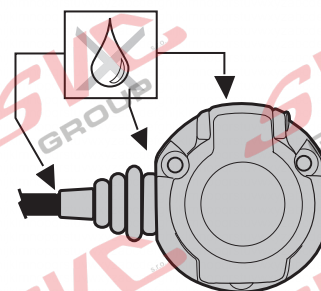
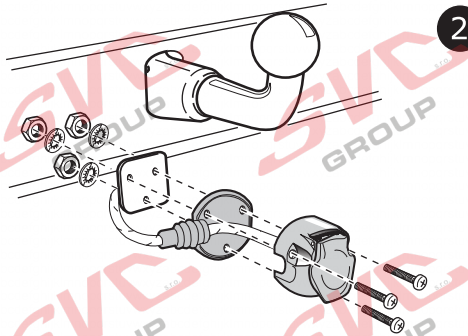
**C**

Option 2

1

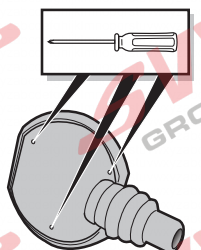


2

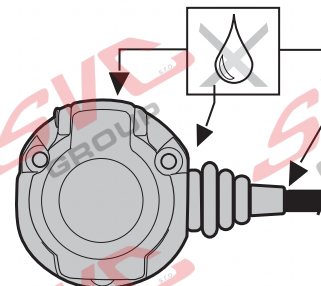
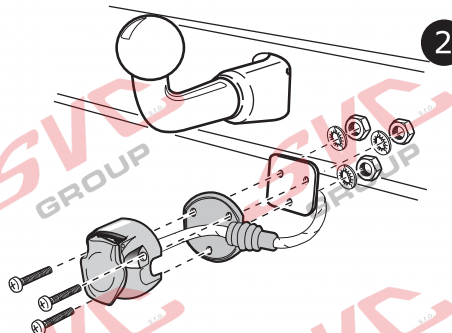
**D**

Option 3

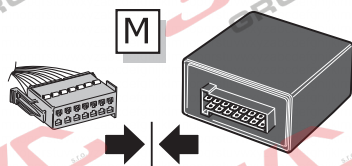
1



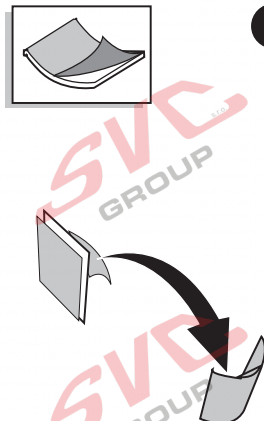
2

**4**

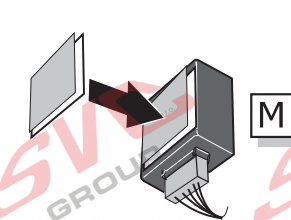
1



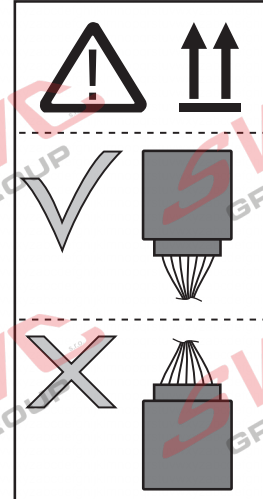
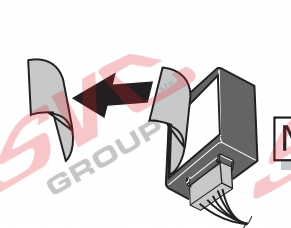
2



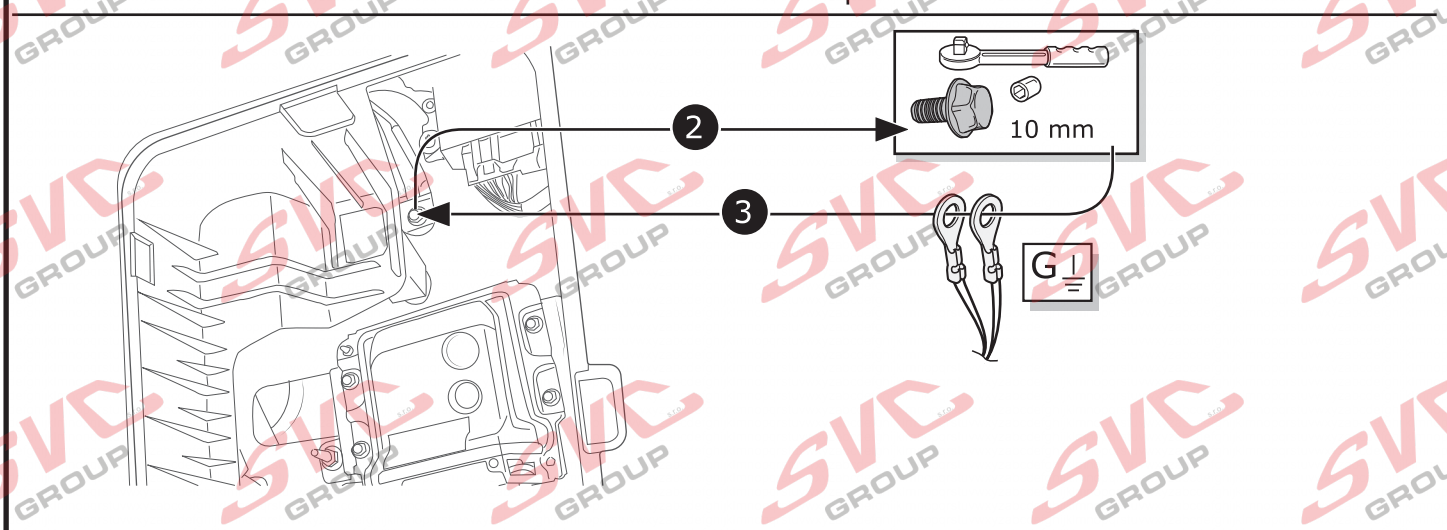
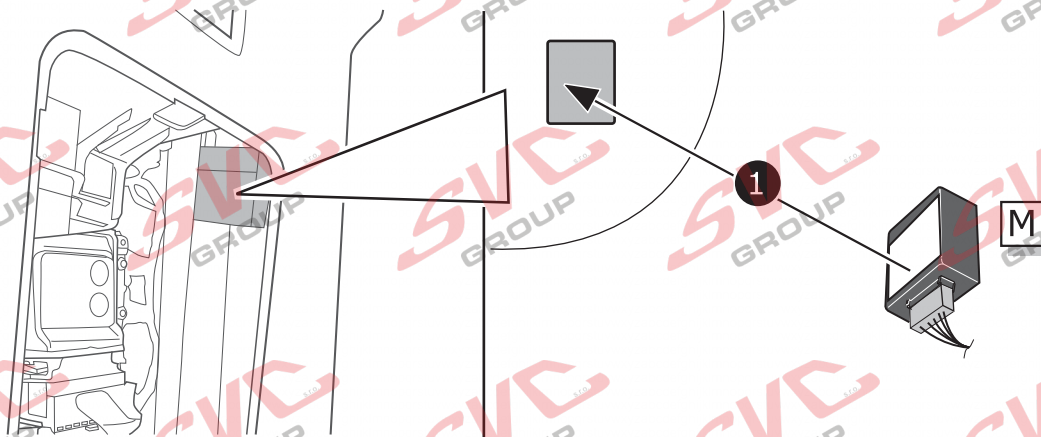
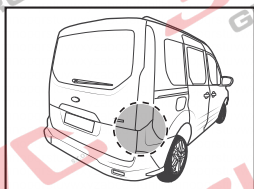
3



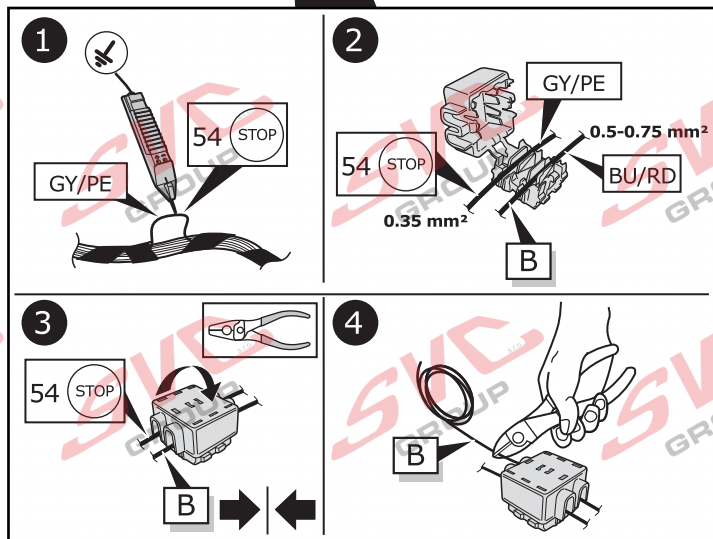
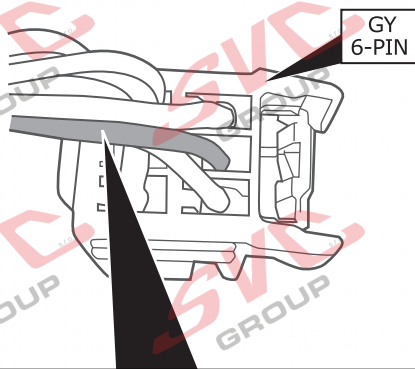
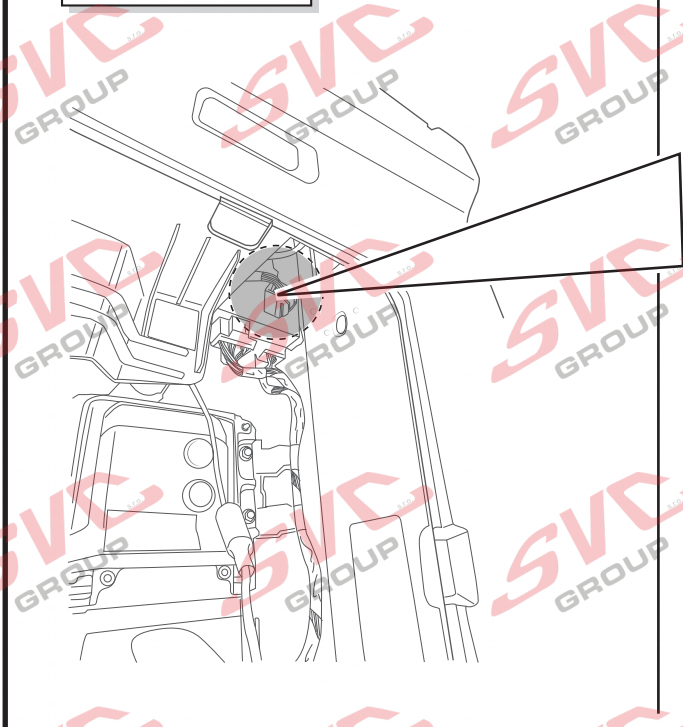
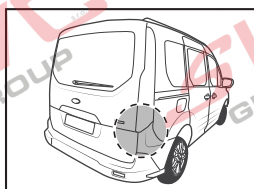
4

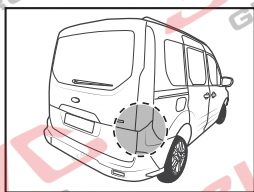


5



6





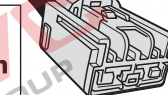
### Option 1



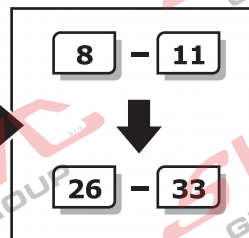
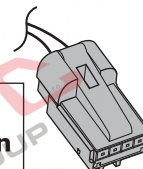
Pin 1, B+/30 ✓



GY  
2-pin



BK  
4-pin



Vehicles **with** trailer preparation, **B+/30** available  
**Vozidla s přípravou pro přívěs, B+/30 k dispozici**

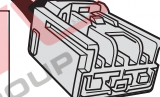
### Option 2



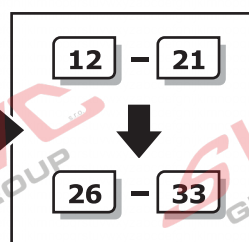
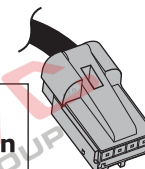
Pin 1, B+/30 X



GY  
2-pin



BK  
4-pin

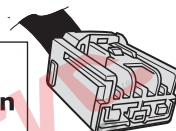


**Vozidla s přípravou pro přívěs, bez B+/30**  
**Fahrzeuge mit Anhänger Vorbereitung, ohne B+/30**

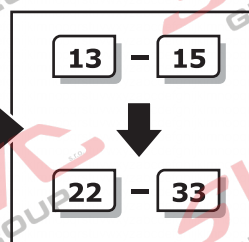
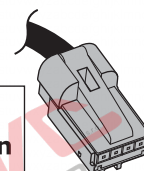
### Option 3



GY  
2-pin



BK  
4-pin



**Vozidla bez přípravy pro připojení přívěsu**

# Option 1

8

1

U1

K



2

20 Amp.  
minifuse

Q

U1

Y

9

U1

C

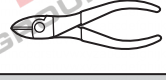
J

U2

100 mm

Cut to correct length!  
Auf die korrekte Länge  
zuschneiden!

1



Zkrátit

Zkrátit na správnou délku

Zkrátit na správnou délku

C

U1

RD/BU

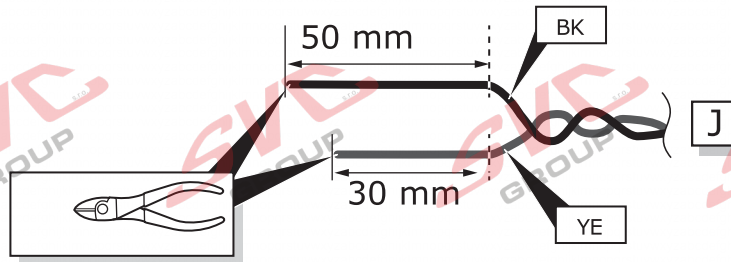
50 mm

2



# Option 1

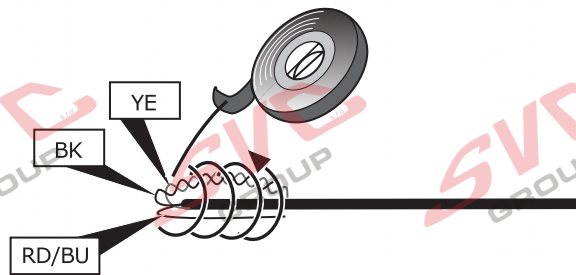
10



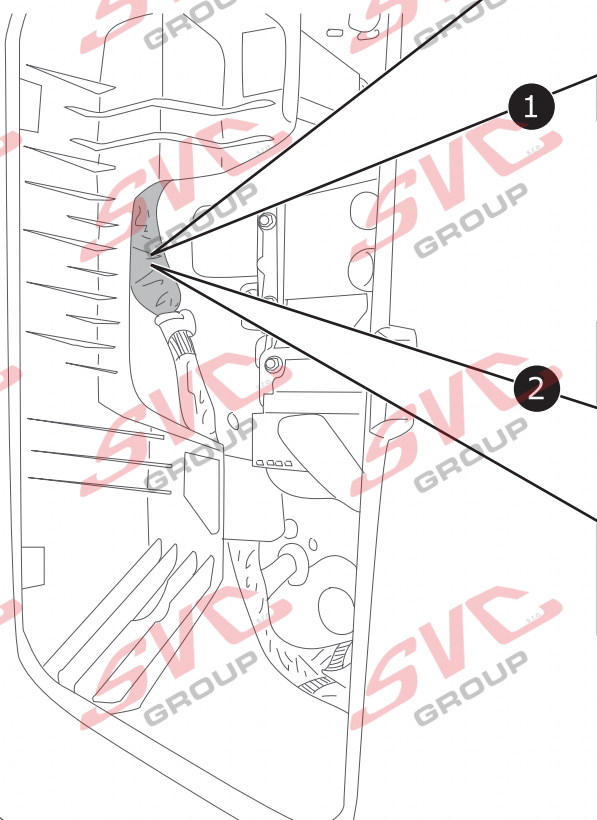
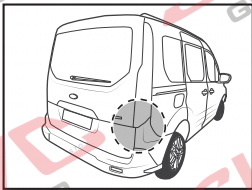
1

Zkrátit na správnou délku

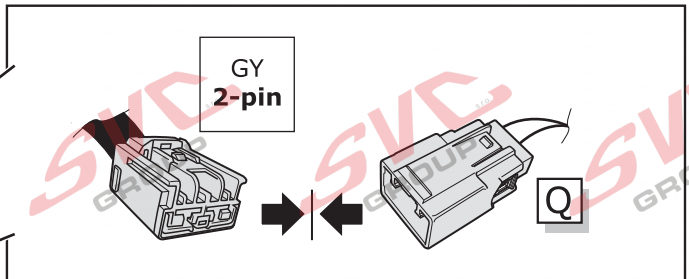
2



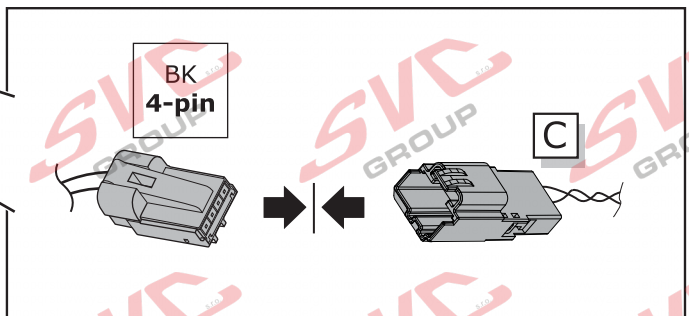
11



1

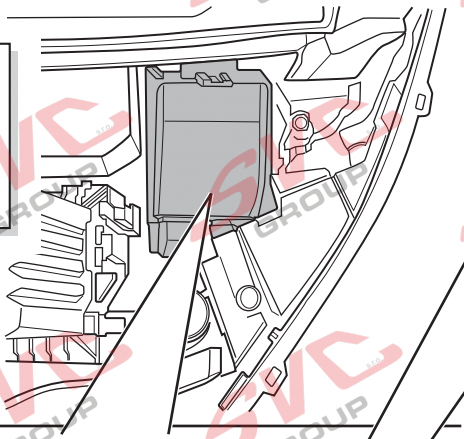
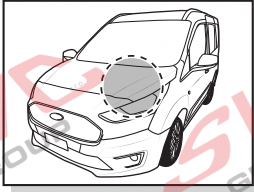


2



# Option 2

12



Pos. 47  
40A



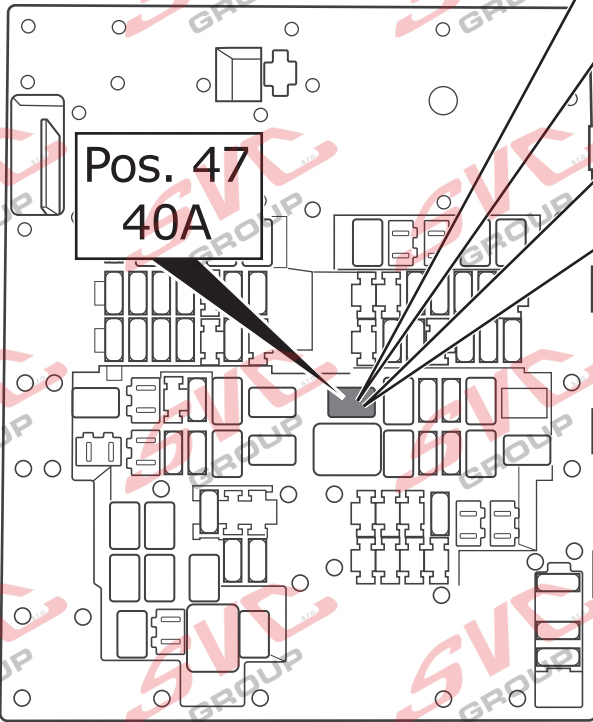
13



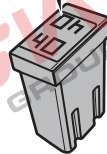
Pos. 47  
40A



Pos. 47  
40A



Ford Spare Part



40 Amp.

1

Pos. 47

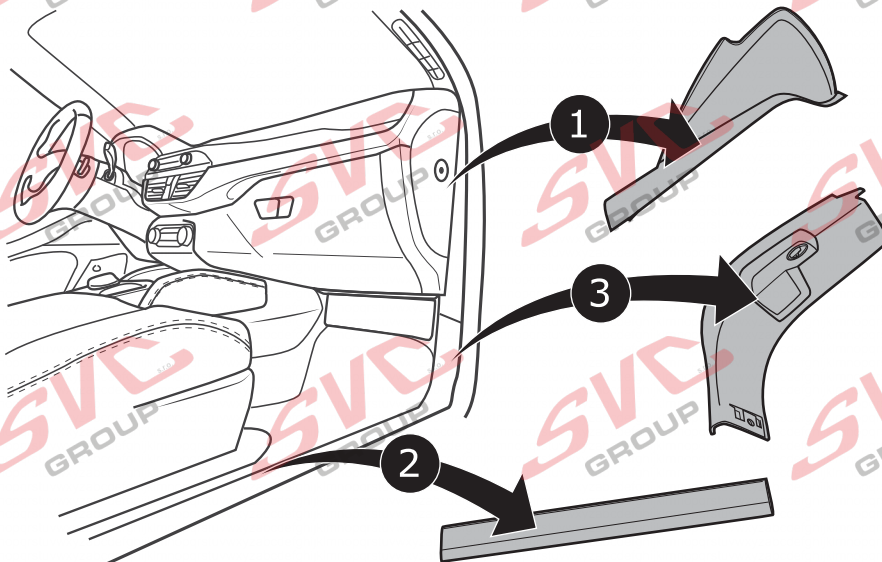
2



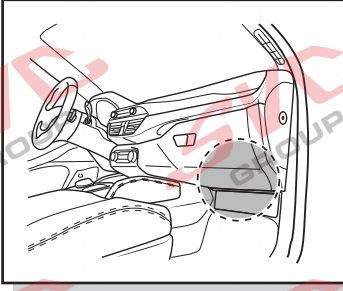
8

# Option 2 & 3

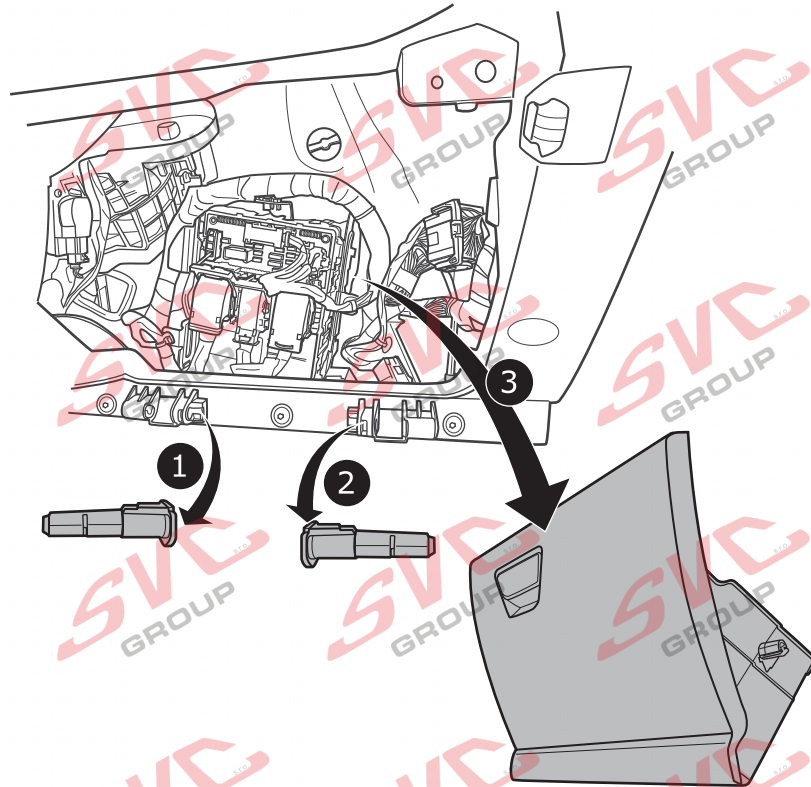
13



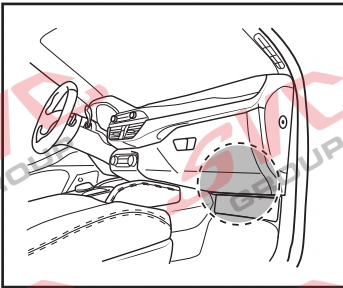
14



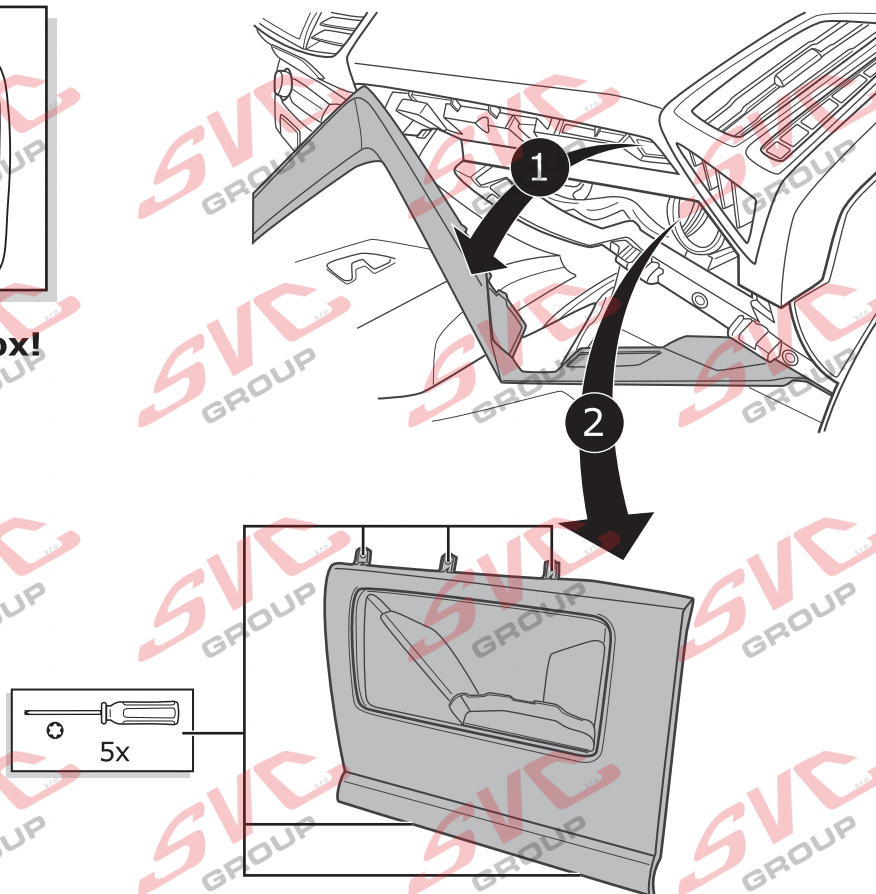
**With glove box!**



15



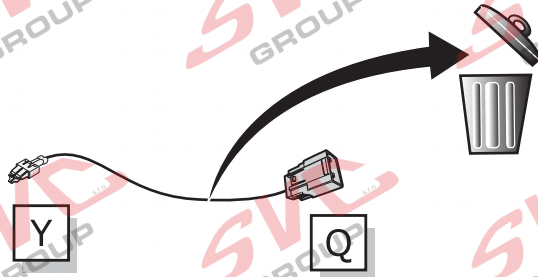
**Without glove box!**



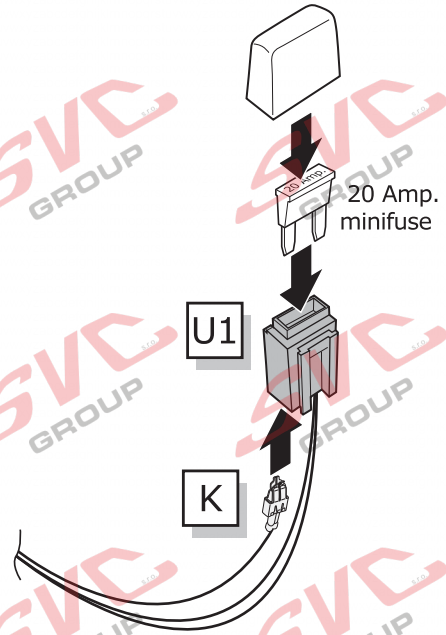
Option 2

16

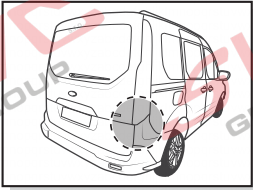
1



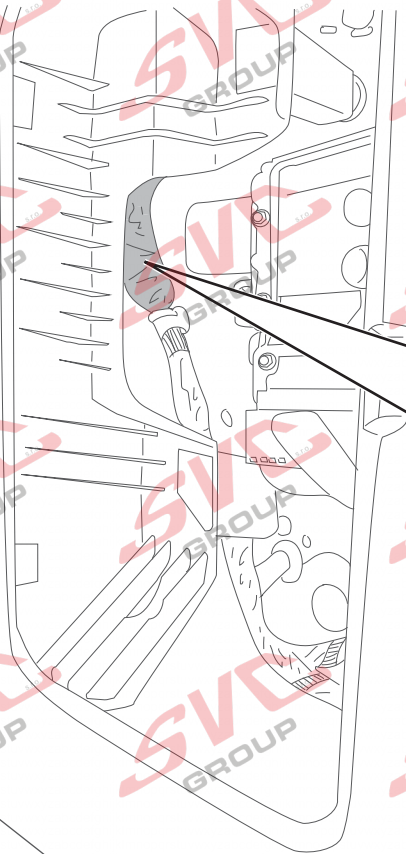
2



17

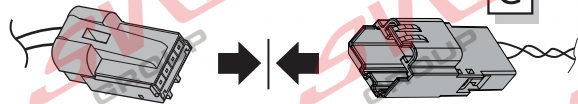


2

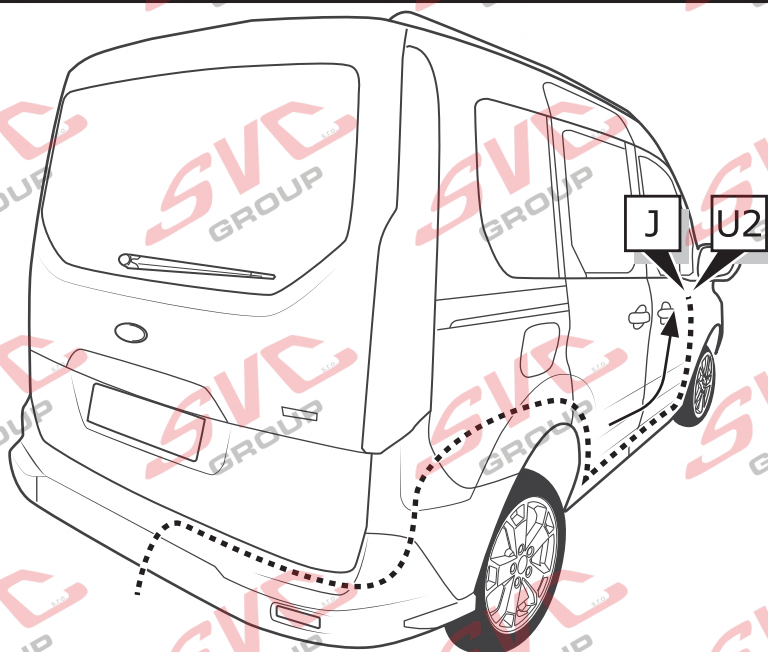


BK  
4-pin

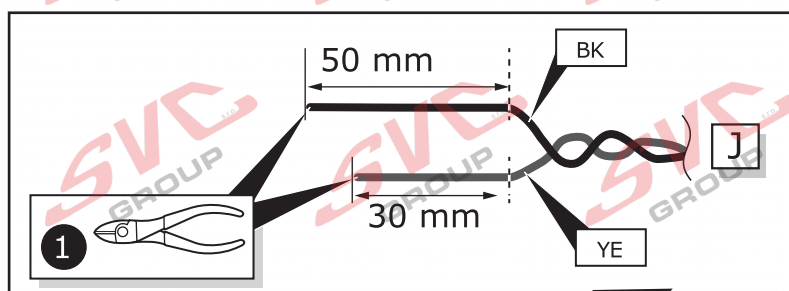
C



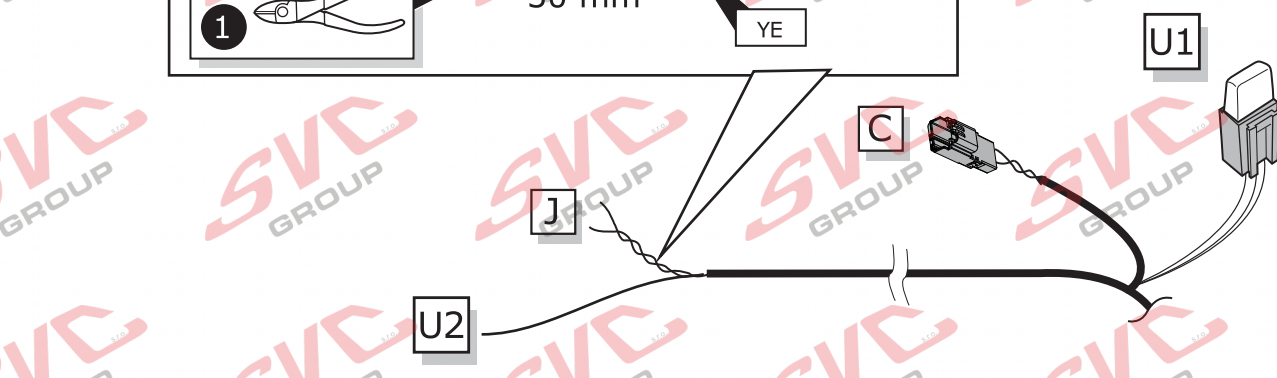
18



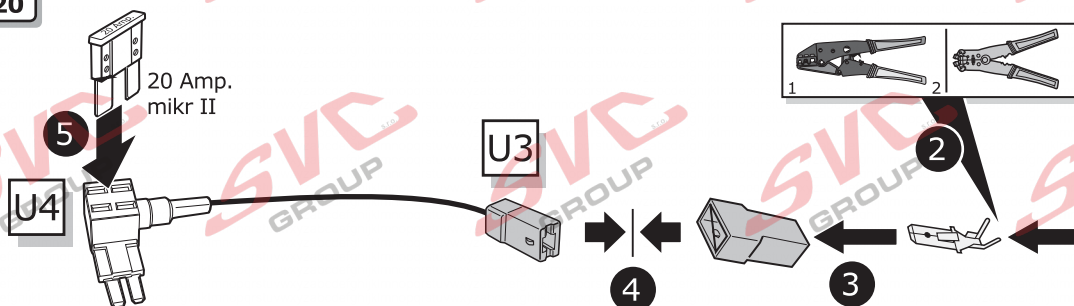
19

**Zkrátit**

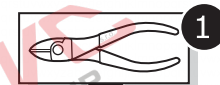
Cut to correct length!  
Auf die korrekte Länge  
zuschneiden!



20

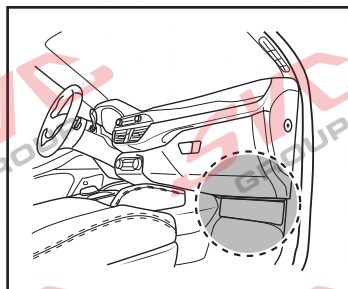


Cut to correct length!  
Auf die korrekte Länge  
zuschneiden!

**Zkrátit**

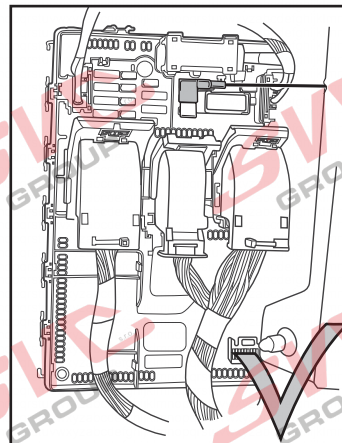
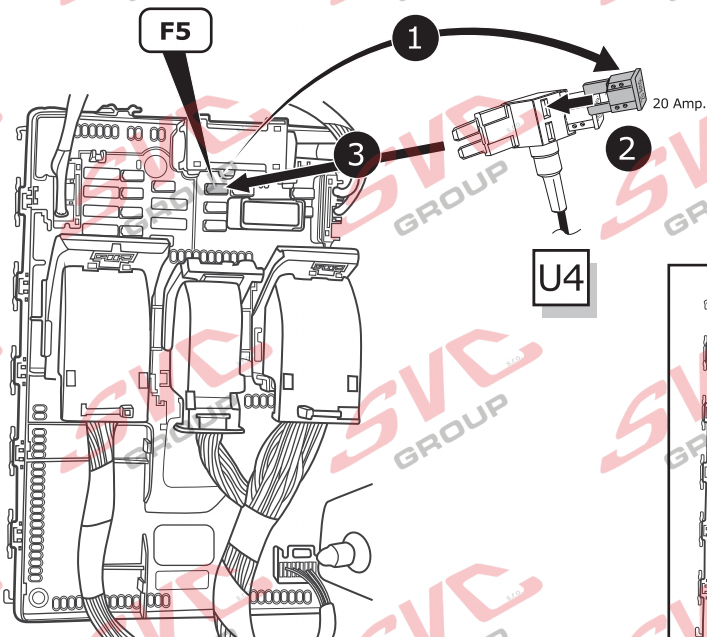
## Option 2

21



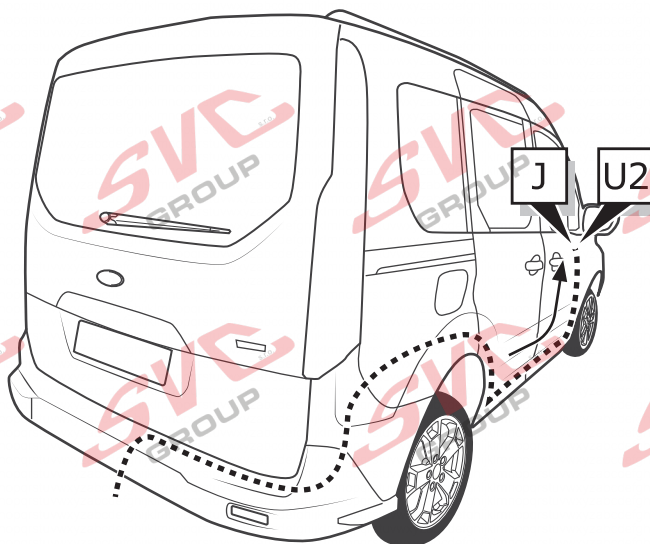
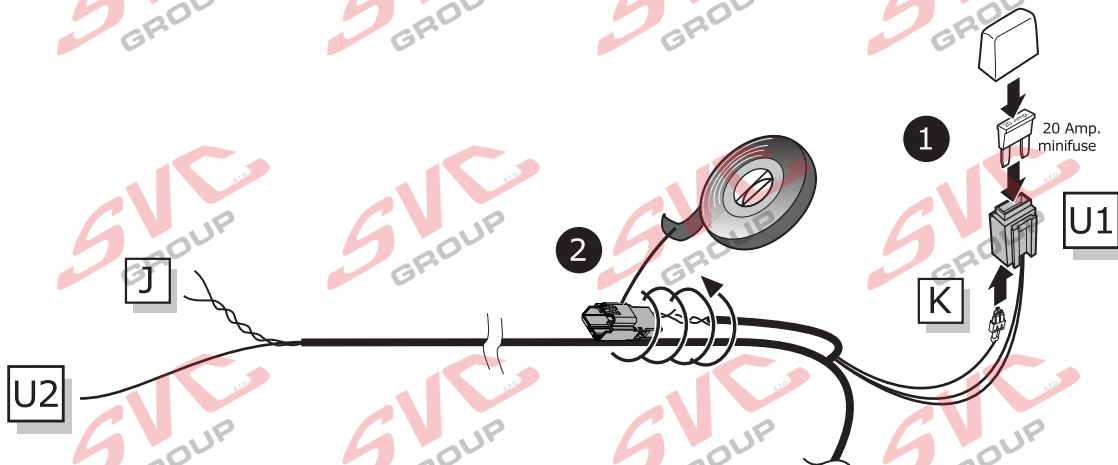
Wichtig!  
Die Sicherungsbrücke darf nicht in entgegengesetzter Richtung eingebaut werden!

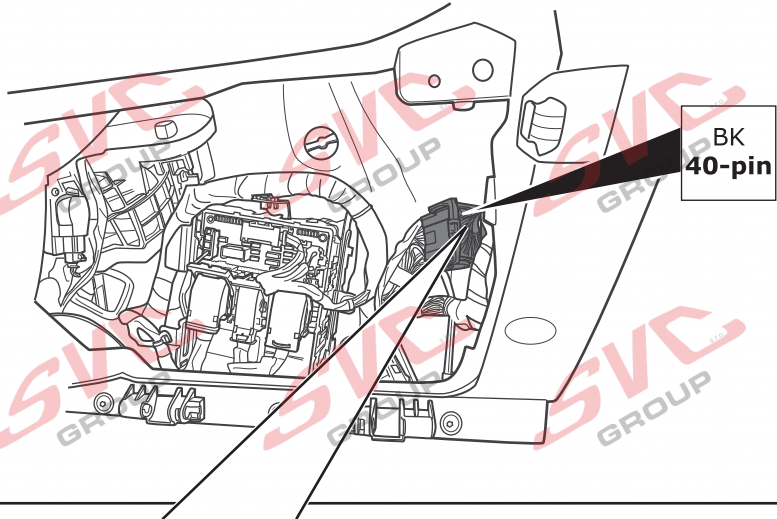
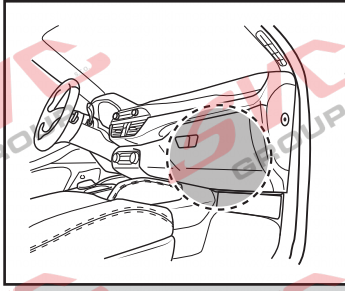
Important!  
Please do not mount the fuse tap and its wiring output in the other direction!



## Option 3

22

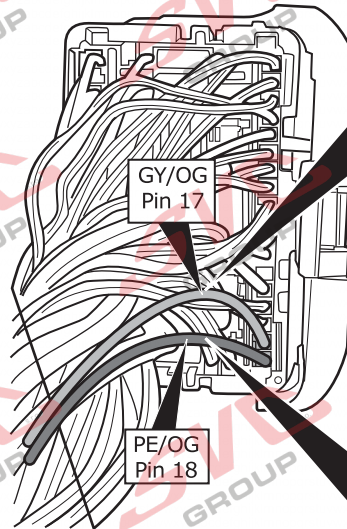
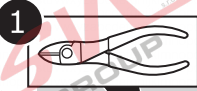


**CAN-Data Wire**

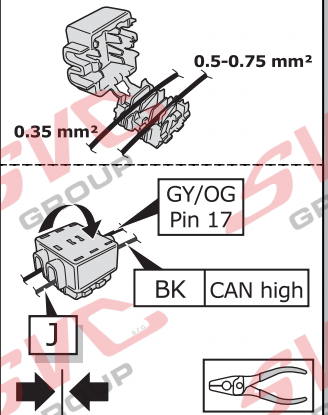
|       |        |          |
|-------|--------|----------|
| GY/OG | Pin 17 | CAN high |
| PE/OG | Pin 18 | CAN low  |



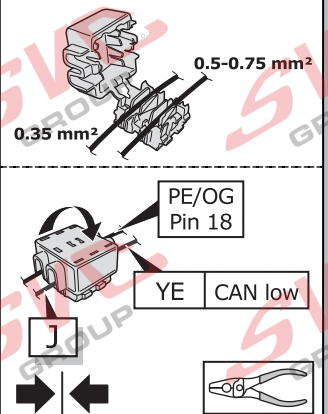
Cut to correct length!  
Auf die korrekte Länge  
zuschneiden!



Please note different  
wire-size slots in  
CANbus connector!



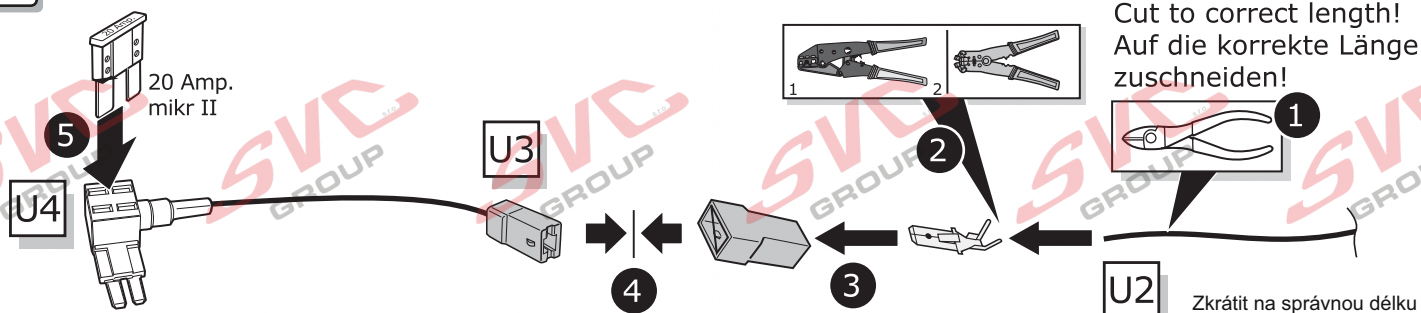
Please note different  
wire-size slots in  
CANbus connector!



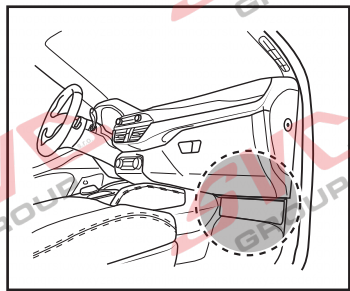
Important!  
Please note informations  
in picture 1!  
Wichtig!  
Unbedingt Hinweise  
aus Bild 1 beachten!

# Option 3

24



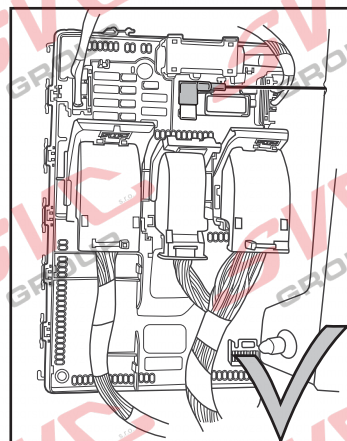
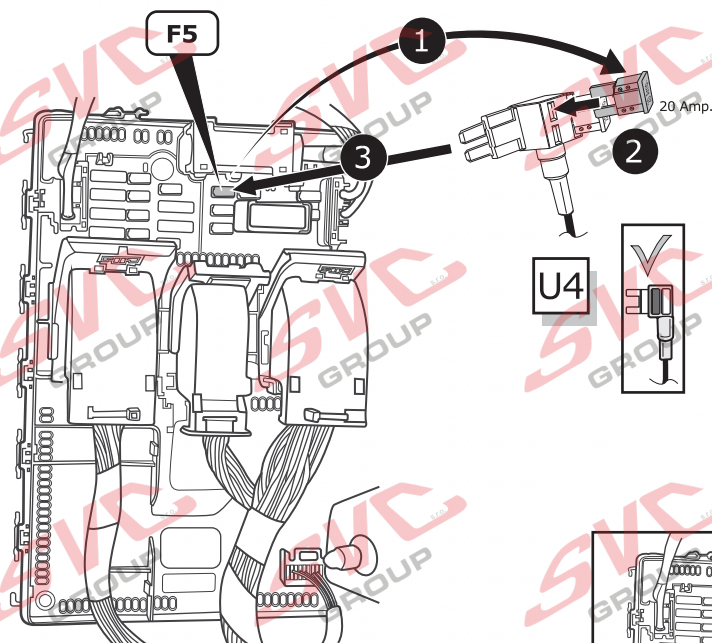
25



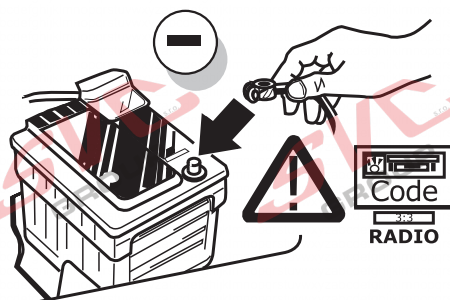
**Důležité!**  
**Odbočka pojistky**  
**nesmí být namontována**  
**v opačném směru!**



**Wichtig!**  
Die Sicherungsbrücke  
darf nicht in  
entgegengesetzter  
Richtung eingebaut  
werden!



26



- Diagnosticky na kódujete jednotky vozu pro správnou funkci .
- Pokud vám nejdou jednotky na kódoval:
- Musíte je na kódoval na vašem zařízení,  
je potřeba provést online a to buď u nás ...  
či našeho specialisty, dále specialisty na diagnostiku.



FDRS Online kódování provedte prosím následovně:

Jsou-li nainstalovány následující řídicí jednotky / funkce, musí být ručně nakonfigurovány naprovoz s přívěsem:

- Připojit se k FordEtis
- Přihlášení prodejce
- Vozidlo : Zadat VIN • Software vozidla • Změny a vylepšení • Konfigurace tažného zařízení •
- Vyberte „Genuine Ford Module“ • PAM • SODL • SODR • FCDIM

(DE)

(GB)

(FR)

#### FDRS Onlinecodierung bitte wie folgt durchführen:

- ☐ Mit FordEtis verbinden
- ☐ Händleranmeldung
- ☐ Fahrzeug : VIN eingeben
- ☐ Fahrzeugsoftware
- ☐ Änderungen und Aufrüstungen
- ☐ Konfiguration der Anhängerkupplung
- ☐ Wähle ☐Genuine Ford Module

Sind folgende Steuergeräte / Funktionen verbaut, müssen diese manuell auf Anhängerbetrieb konfiguriert werden:

- ☐ PAM
- ☐ SODL
- ☐ SODR
- ☐ FCDIM

#### Please effect FDRS online coding as follows:

- ☐ Connect with FordEtis
- ☐ Dealer registration
- ☐ Vehicle : enter VIN
- ☐ Vehicle software
- ☐ Changes and Upgrades
- ☐ Configuration of towbar
- ☐ Select ☐Genuine Ford Module

If the following control units / functions are installed, they must be configured manually on trailer operation:

- ☐ PAM
- ☐ SODL
- ☐ SODR
- ☐ FCDIM

#### Veuillez suivre le codage en ligne FDRS suivant:

- ☐ Connecter FordEtis
- ☐ Inscription de courtier
- ☐ Vehicule : Saisissez VIN
- ☐ Logiciel de véhicule
- ☐ Modifications et mises à niveau
- ☐ Configuration de l'attelage de remorque
- ☐ Sélectionner ☐Genuine Ford Module

Si les unités de contrôle / fonctions suivants sont installés, ils doivent être configurés manuellement sur le fonctionnement de la remorque:

- ☐ PAM
- ☐ SODL
- ☐ SODR
- ☐ FCDIM

(IT)

(ES)

(NL)

#### Favore codifica online FDRS effettuate come segue:

- ☐ Collegare con FordEtis
- ☐ Registrazione rivenditore
- ☐ Veicolo : digitare VIN
- ☐ Software veicolo
- ☐ Modifiche e aggiornamenti
- ☐ Configurazione del gancio di traino
- ☐ Selezionare ☐Genuine Ford Module

Se sono installate le seguenti centraline / funzioni, devono essere configurati manualmente sul funzionamento del rimorchio:

- ☐ PAM
- ☐ SODL
- ☐ SODR
- ☐ FCDIM

#### Por favor de codificación FDRS online lleva a cabo como sigue:

- ☐ Conectado con FordEtis
- ☐ Registro de distribuidor
- ☐ Vehículo : introducir VIN
- ☐ Software vehículo
- ☐ Cambios y actualizaciones
- ☐ Configuración del enganche de remolque
- ☐ Seleccionar ☐Genuine Ford Module

Si se instalan las siguientes unidades de control / funciones, deben configurarse manualmente en la operación de remolque:

- ☐ PAM
- ☐ SODL
- ☐ SODR
- ☐ FCDIM

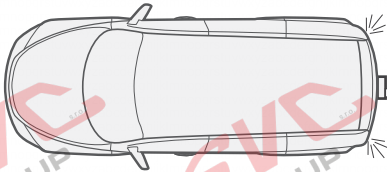
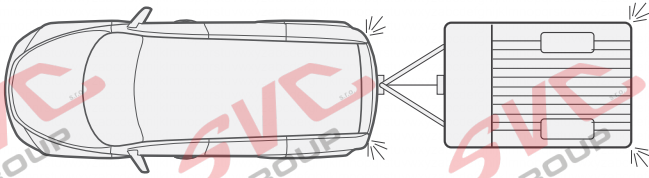
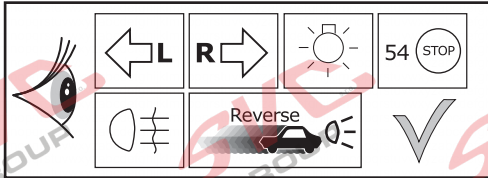
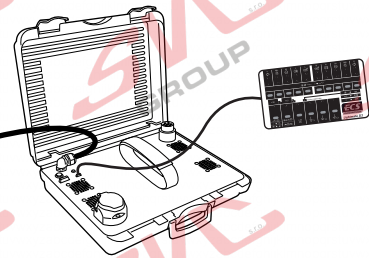
#### Gelieve FDRS online codering als volgt uitvoeren:

- ☐ Met FordEtis verbinden
- ☐ Dealer registratie
- ☐ Voertuig : schrijf VIN
- ☐ Voertuig software
- ☐ Veranderingen en upgrades
- ☐ Configuratie van de aanhangerkoppeling
- ☐ Kiezen ☐Genuine Ford Module

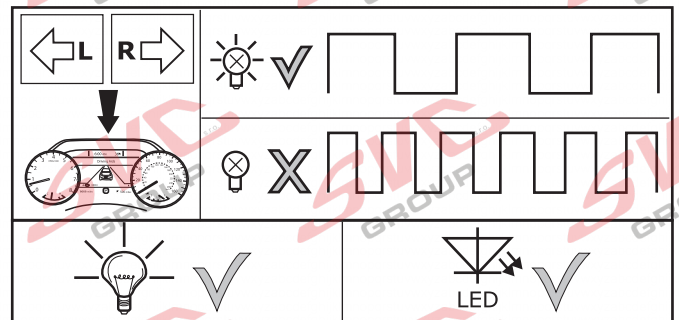
Als de volgende controle-eenheden / functies worden geïnstalleerd, moeten ze worden handmatig op de aanhangwagen geconfigureerd:

- ☐ PAM
- ☐ SODL
- ☐ SODR
- ☐ FCDIM

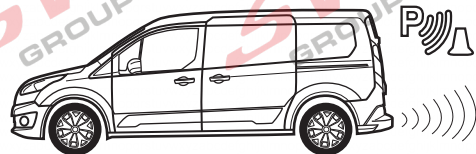
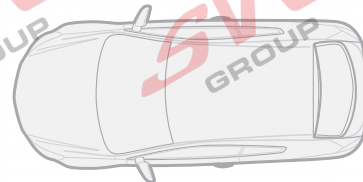
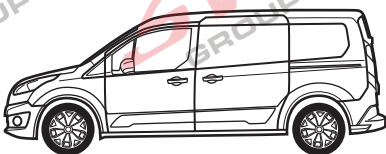
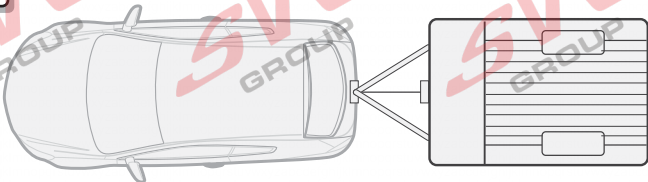
27

**Functional test****LIGHTMATE III**

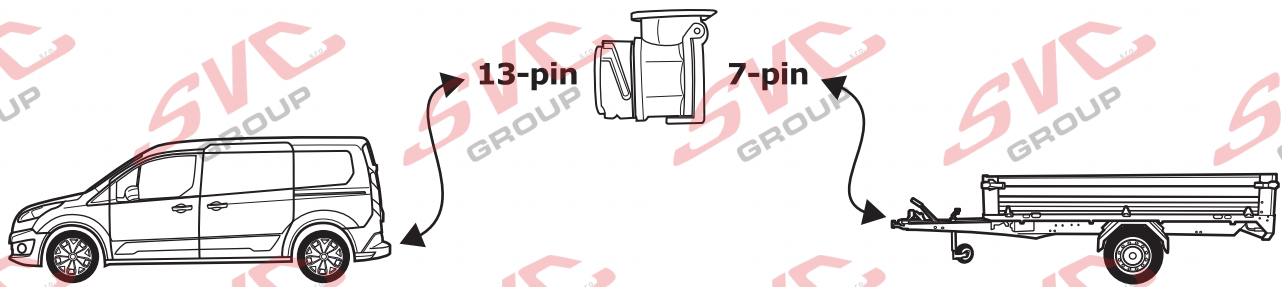
28



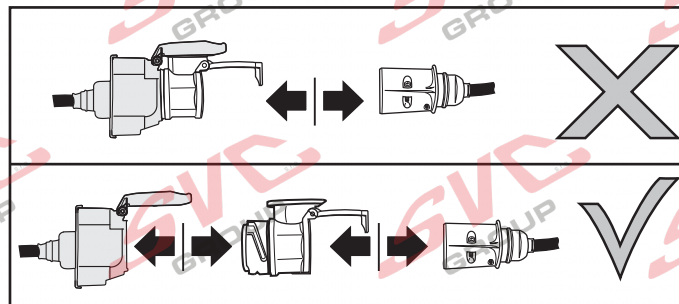
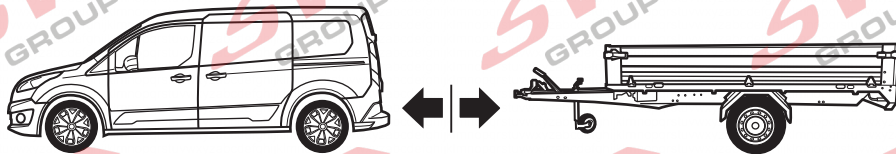
29



30

**Optional****Adapter socket**

31

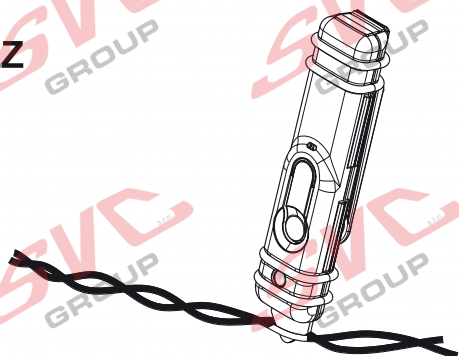


## Products & Service: <https://www.svcgroup.cz>

### Zkoušečka Canbus vedení

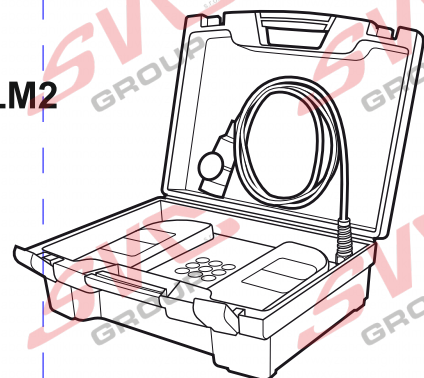
kat.číslo:  
SVC ET0-1ZZ

CANfinder®



### Zátěžový testovací kufr

kat.číslo:  
SVC ET0-LM2



#### INFO

The complete and updated manual is available on our website. Enter the catalog number in the search engine. *Then open the manual.*

Plný a aktualizovaný návod je na našem webu do vyhledávače zadejte katalogové číslo.

**Následně si otevřete návod.**

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

**1 Vyberte svůj vůz**

Název vozu

Značka vozu  Model

Vyberte značku  Vyberte model

FITTERS  
TECHNICAL  
SUPPORT



**SVC  
GROUP**

**MONDAY TO FRIDAY**

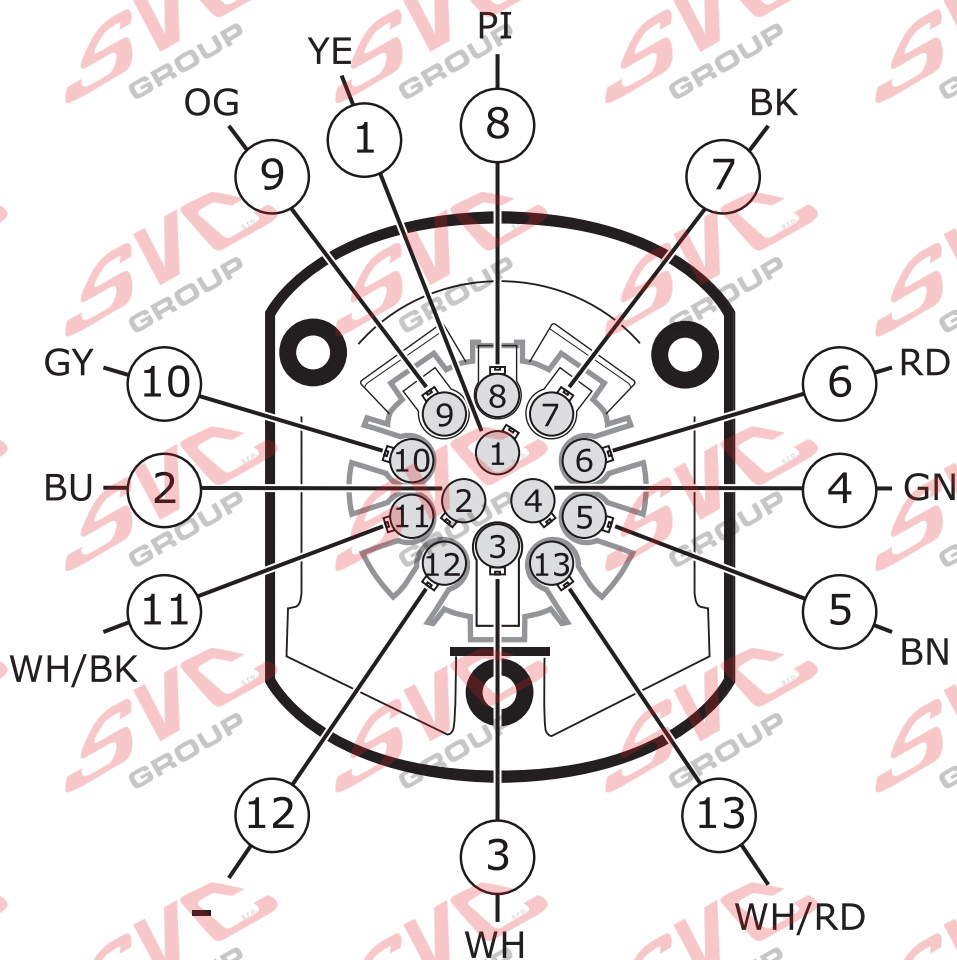
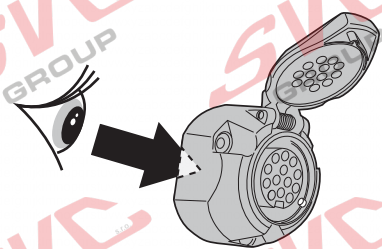
**08.00 - 11.00**

**12.30 - 15.30**

[technik@svcgroup.cz](mailto:technik@svcgroup.cz)  
[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
tel: +420 491421021

# INFO

- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης  
(FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks  
(NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo  
(GB) Socket connection



- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης  
(FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks  
(NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo  
(GB) Socket connection

| DIN/ISO 11446 | 1/L | 2   | 3/31 | 4/R | 5/58-R | 6/54  | 7/58-L | 8   | 9      | 10     | 11    | 12 | 13    |
|---------------|-----|-----|------|-----|--------|-------|--------|-----|--------|--------|-------|----|-------|
| Pmax          | 21W | 21W | 21W  | 21W | 52W    | 3x21W | 52W    | 21W | Option | Option |       |    |       |
|               | YE  | BU  | WH   | GN  | BN     | RD    | BK     | PI  | OG     | GY     | WH/BK | -  | WH/RD |

## COLORTABLE

|      | BK      | BN      | BU        | GY     | GN      | WH        | YE        | OG           | PE        | PI              | RD       |
|------|---------|---------|-----------|--------|---------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------------|----------|
| (DE) | Schwarz | Braun   | Blau      | Grau   | Grün    | Weiß      | Gelb      | Orange       | Violett   | Rosa            | Rot      |
| (FR) | Noir    | Marron  | Blue      | Gris   | Vert    | Blanc     | Jaune     | Orange       | Violet    | Rose            | Rouge    |
| (NL) | Zwart   | Bruin   | Blauw     | Grijs  | Groen   | Wit       | Geel      | Oranje       | Paars     | Roze            | Rood     |
| (GB) | Black   | Brown   | Blue      | Grey   | Green   | White     | Yellow    | Orange       | Purple    | Pink            | Red      |
| (ES) | Negro   | Marrón  | Azul      | Gris   | Verde   | Blanco    | Amarillo  | Naranja      | Morado    | Rosa            | Rojo     |
| (IT) | Nero    | Marrone | Blu       | Grigio | Verde   | Bianco    | Giallo    | Arancione    | Viola     | Rosa            | Rosso    |
| (SE) | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grön    | Vit       | Gul       | Orange       | Lila      | Rosa            | Röd      |
| (CZ) | Černá   | Hnědá   | Modrá     | Šedá   | Zelená  | Bílá      | Žlutá     | Oranžová     | Fialová   | Růžová          | Červená  |
| (DK) | Sort    | Brun    | Blå       | Grå    | Grøn    | Hvid      | Gul       | Orange       | Lilla     | Pink            | Rød      |
| (FI) | Musta   | Ruskea  | Sininen   | Harmaa | Vihreä  | Valkoinen | Keltainen | Oranssi      | Purppura  | Vaaleanpunainen | Punainen |
| (GR) | Μαύρο   | Καφέ    | Μπλε      | Γκρι   | Πράσινο | Λευκό     | Κίτρινο   | Πορτοκαλί    | Μοβ       | Ροζ             | Κόκκινο  |
| (NO) | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grønn   | Hvit      | Gul       | Oransje      | Lilla     | Rosa            | Rød      |
| (PL) | Czarny  | Brązowy | Niebieski | Szary  | Zielony | Biały     | Żółty     | Pomarańczowy | Purpurowy | Różowy          | Czerwony |

| SYMBOLS                                                                               | ERKLÄRUNG<br>DE SYMBOL                      | SYMBOL<br>EXPLANATION                                           | EXPLICATION<br>DES SYMBOLES                                                     | SPIEGAZIONE<br>DEI SIMBOLI                          | EXPLICACIÓN<br>DE LOS SÍMBOLES                                 | VERKLARING<br>NL SYMBOLEN                           | OBJASNIENIA<br>PL SYMBOLI                              | VYSVETLIVKY K<br>SK SYMBOLOM                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|    | Linke Schlussleuchte (58-L)                 | Left taillight (58-L)                                           | Feu arrière gauche (58-L)                                                       | Luce posteriore sinistra (58-L)                     | Piloto trasero izquierdo (58-L)                                | Linker Achterlicht (58-L)                           | Lewe Światło tyłne (58-L)                              | ľavé zadné svetlo (58-L)                            |
|    | Rechte Schlussleuchte (58-R)                | Right taillight (58-R)                                          | Feu arrière droite (58-R)                                                       | Luce posteriore destra (58-R)                       | Piloto trasero derecho (58-R)                                  | Rechter Achterlicht (58-R)                          | Prave Światło tyłne (58-R)                             | Pravé zadné svetlo (58-R)                           |
|    | Bremsleuchte (54) /<br>3. Bremsleuchte (54) | Stop light (54) /<br>high mounted, third stop light (54)        | Feu de stop (54) /<br>3ème feu stop (54)                                        | Luce d'arresto (54) /<br>3. luce d'arresto (54)     | Luz de freno (54) /<br>tercera luz de freno (54)               | Remlicht (54) /<br>3e remlicht (54)                 | Światło stop (54) /<br>trzecie Światło stop (54)       | Brzdové svetlá (54) /<br>tretie brzdové svetlo (54) |
|    | Fahrtrichtungsanzeiger links                | Turn signal indicator left                                      | Feu indicateur de direction<br>gauche                                           | Indicatore di direzione sinistra                    | Luz indicadora de dirección<br>de marcha izquierda             | Richtingaanzwijzer links                            | Kierunkowskaz lewy                                     | Smerové svetlo ľavé                                 |
|    | Fahrtrichtungsanzeiger rechts               | Turn signal indicator right                                     | Feu indicateur de direction<br>droite                                           | Indicatore di direzione destra                      | Luz indicadora de dirección<br>de marcha derecha               | Richtingaanzwijzer rechts                           | Kierunkowskaz prawy                                    | Smerové svetlo pravé                                |
|    | Nebelschlussleuchte(n)                      | Rear fog light(s)                                               | Feu (x) arrière (s) de<br>brouillard                                            | Fendinebbia                                         | Luz (-ces) trasera (s)<br>antineblía (s)                       | Mistachterlicht(en)                                 | Przeciwmigielne Światło                                | Hmllové svetlo(á)                                   |
|    | Rückfahrleuchte(n)                          | Reversing lights(s)                                             | Feu (x) de marche arrière                                                       | Luce (i) retromarcia                                | Luz (-ces) de marcha atrás                                     | Achteruitrijlicht(en)                               | Światło wsteczne                                       | Spatné svetlo(á)                                    |
|    | Dauerstrom /<br>Steckdose 13P Kammer 9      | Permanent power supply /<br>13pin socket, chamber 9             | Courant continu /<br>prise de courant à 13 pôles,<br>compartiment 9             | Alimentazione continua /<br>presa 13 poli, camera 9 | Positivo continuo /<br>caja de enchufe a 13 polos,<br>cámara 9 | Continuustroom /<br>stekkerdoos 13P kamer 9         | Staly plus/gniazdo<br>13 biegunowe, kontakt 9          | Trvalé plus/zásuvka 13<br>pólov, kontakt 9          |
|    | Ladeleitung /<br>Steckdose 13P Kammer 10    | Charging wire for trailer battery /<br>13pin socket, chamber 10 | Cable de charge /<br>prise de courant<br>à 13 pôles, compartiment 10            | Cavo di carica /<br>presa 13 polo, camera 10        | Cable de carga /<br>caja de enchufe a 13 polos,<br>cámara 10   | Geschakelde spanning<br>stekkerdoos 13P kamer 10    | Przewód ładujący / gniazdo<br>13 biegunowe, kontakt 10 | Nabíjačí kábel/zásuvka<br>13. pólová, kontakt 10    |
|    | Anhänger /<br>Anhängerkennung               | Trailer /<br>Trailer recognition                                | Remorque /<br>détection de la fonction<br>"remorque"                            | Rimorchio /<br>riconoscimento rimorchio             | Remolque /<br>detección de remolque                            | Aanhanger /<br>aanhanger identificatie              | Przyczepa /<br>rozpoznawanie przyczepy                 | Príves /<br>rozpoznávanie prívesu                   |
|    | Dauerstrom /<br>permanente Stromversorgung  | Permanent current power supply                                  | Courant continue /<br>alimentation<br>électrique permanente                     | Corrente /<br>alimentazione continua                | Positivo continuo /<br>alimentación de corriente<br>permanente | Continuustroom /<br>permanente<br>stroomvoorziening | Staly plus /<br>stale napięcie                         | Trvalé plus /<br>stály prúd prúdu                   |
|    | Nach dem Kontakt                            | Voltage after ignition                                          | Tension après contact                                                           | Tensione dopo il contatto                           | Tensión después del contacto                                   | Geschakelde spanning                                | Napięcie po zeknięciu                                  | Napätie po kontakte                                 |
|    | Masse (31)                                  | Ground or Earth (31)                                            | Masse (31)                                                                      | Massa (31)                                          | Masa (31)                                                      | Massa (31)                                          | Masa (31)                                              | Ukostonie (31)                                      |
|   | Batteriepolklemme<br>Anschluss Minus        | Ground connection<br>battery terminal lug                       | Borne <input type="checkbox"/> moins <input type="checkbox"/><br>de la batterie | Connessione negativa<br>della batteria              | Conexion negativa de batería                                   | Accupoorklem<br>aansluiting min                     | Klema baterii - minus                                  | Svorka batérie - minus                              |
|  | Batteriepolklemme<br>Anschluss Plus         | Positive connection<br>battery terminal lug                     | Borne <input type="checkbox"/> plus <input type="checkbox"/><br>de la batterie  | Connessione positiva<br>della batteria              | Conexion positiva de batería                                   | Accupoorklem<br>aansluiting plus                    | Klema baterii - plus                                   | Svorka batérie - plus                               |
|  | Sicherung /<br>Sicherungsstärke 20 Ampère   | Fuse /<br>fuse capacity 20 Amp                                  | Fusible /<br>ampérage 20 ampères                                                | Fusibile / fusibile con<br>capacity 20 Ampère       | Fusible / amperaje 20 amperes                                  | Zekering /<br>zekering sterkte 20 Ampere            | Bezpečník / ampéra 20A                                 | Poistka /<br>Výkon poistky 20 Ampér                 |
|  | Lautsprecher /<br>Warnsummer                | Loudspeaker /<br>buzzer                                         | Haut-parleur /<br>vibreur                                                       | Autoparlante /<br>cicalino                          | Altavoz/señal de<br>advertencia acústica                       | Luidspreker /<br>waarschuingszoemer                 | Klakson                                                | Reproduktor / Klakson                               |
|  | Einparkhilfe                                | Park distance<br>control                                        | Assistance au parking                                                           | Sensori di parcheggio                               | Ayuda para aparcar                                             | Inparkeerhulp                                       | Czujnik (sensor) parkowania                            | Parkovací senzor                                    |
|  | Schalter /<br>Funktion Ursprung             | Switch /<br>source of function                                  | Interrupteur /<br>origine de fonction                                           | Interruttore /<br>origine funzione                  | Interruptor /<br>origen de función                             | Schakelaar /<br>functie oorsprong                   | Przełącznik                                            | Prepínač / zdroj funkcie                            |
|  | Verbinden                                   | Connect together                                                | Raccorder                                                                       | Connessione                                         | Conectar                                                       | Koppelen                                            | Połączyć                                               | Spojiť                                              |

| SYMBOLS            | ERKLÄRUNG SYMBOL                                      | GB SYMBOL EXPLANATION                     | FR EXPLICATION DES SYMBOLES                        | IT SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI                         | ES EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES                      | NL VERKLARING SYMBOLEN                  | PL OBJASNIENIA SYMBOLI                                 | VYSVETLIVKY K SYMBOLOM                              |
|--------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                    | Trennen                                               | Disconnect                                | Séparer                                            | Sconnessione                                       | Separar                                             | Ontkoppelen                             | Rozłączyć                                              | Rozpojiť                                            |
|                    | PDC-Abschaltung                                       | PDC cut off                               | Désactivation du PDC                               | Taglio PDC                                         | Desactivación PDC                                   | Deactivering PDC                        | Dezaktywacja PDC                                       | Desaktivácia PDC                                    |
|                    | Beachte ausgewählten Bereich                          | Look carefully at selected area           | Faire attention à la zone sélectionnée             | Considerare area selezionata                       | Considerar el área seleccionada                     | Let op gekozen bereik                   | Sledzić / wybrana część                                | Sledovať vybranú oblasť                             |
|                    | Vorhanden / belegt / i.o.                             | Present / Occupied / OK                   | Disponible / Occupé / OK                           | Presente / occupato / OK                           | Presente / ocupado / OK                             | Aanwezig / bezet / i.o.                 | Znajdujący się / w porządku                            | Nachádzajú sa / osadený / v poriadku                |
|                    | Nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o.           | Not present / Not occupied / not OK       | Pas disponible / pas occupé / pas OK               | Non presente / non occupato / non OK               | Non presente / non ocupado / non OK                 | Afwezig / bezet / i.o                   | Nie znajdujący się / nie w porządku                    | Nenachádzajúci sa / neosadený / nie jr v poriadku   |
|                    | Links                                                 | Left                                      | Gauche                                             | Sinistra                                           | Izquierdo                                           | Links                                   | Na lewo                                                | Naľavo                                              |
|                    | Rechts                                                | Right                                     | Droite                                             | Destra                                             | Derecho                                             | Rechts                                  | Na prawo                                               | Napravo                                             |
|                    | Akustische Signalisierung                             | Acoustic indication                       | Signalisation acoustique                           | Segnalazione acustica                              | Señalización acústica                               | Akoestische signalering                 | Dźwiękowa sygnalizacja                                 | Zvuková signalizácia                                |
|                    | Achtung / wichtiger Hinweis                           | Attention / important advice              | Attention / indication importante                  | Attenzione / indicazione importante                | Atención / indicación importante                    | Attentie / belangrijke instructie       | Uwaga / ważna informacja                               | Pozor / dôležitá informácia                         |
|                    | Wiederverwendbar                                      | Reusable                                  | Réutilisable                                       | Riutilizzabile                                     | Reutilizable                                        | Herbruikbaar                            | Wielokrotnego użytku                                   | Opakované použiteľné                                |
|                    | Mülleimer                                             | Trash bin                                 | Poubelle                                           | Bidone della spazzatura                            | Papelera                                            | Prullenbak                              | Pojemnik na odpady                                     | Odpadkový koš                                       |
|                    | Klebeband verwenden                                   | Use tape                                  | Utiliser du ruban adhésif                          | Utilizzare il nastro adesivo                       | Utilizar cinta adhesiva                             | Gebruik tape                            | Używać taśmy                                           | Použíť pásky                                        |
|                    | Option                                                | Option                                    | Option                                             | Opzione                                            | Opción                                              | Optie                                   | Opcja                                                  | Možnosť                                             |
|                    | Informationen                                         | Information                               | Information                                        | Informazione                                       | Información                                         | Informatie                              | Informacja                                             | Informácie                                          |
|                    | Messen Sie die Spannung                               | Measure the voltage                       | Mesurer la tension                                 | Misurare la tensione                               | Medir la tensión                                    | Meet de spanning                        | Pomiar napięcia                                        | Meranie napätia                                     |
| NO<br>NC<br>COMMON | Normal öffnen<br>Normalerweise schließen<br>Gemeinsam | Normally open<br>Normally close<br>Common | Normalement ouvert<br>Normalement fermer<br>Commun | Normalmente aperto<br>Normalmente chiuso<br>Comune | Normalmente abierto<br>Normalmente cerrado<br>Común | Normaal open<br>Normaal dicht<br>Common | Normalnie otwarty<br>Normalnie zamknięty<br>Powszechny | Normálne otvorené<br>Normálne zatvorené<br>Spoločné |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |